

>> 简明新闻

★罗总统伯塞斯库星期三同我国驻各国大使进行会晤时指出,罗马尼亚将就外交和安全政策的不可逆转向世界各国介绍巩固立场。他强调说,国家保证稳定、民主并降低公民的危险、同时继续加强同美国的战略合作伙伴关系、北约在该地扮演的角色及其影响,同时进一步加深欧盟成员国的地位。在谈到欧洲劳动市场上取消了对罗马尼亚人的限制以及罗马尼亚为加入申根地区所需满足的条件时,伯塞斯库总统警告说,“罗马尼亚公民成为欧盟一些成员国民族主义的受害者”,这样使欧盟公民享受不公平的对待。

★罗马尼亚总统伯塞斯库二月初将同欧盟委员会主席巴罗佐就加快罗马尼亚-摩尔多瓦共和国能源连接的资金来源问题进行讨论。总统伯塞斯库星期四在布鲁塞尔同欧洲理事会主席范龙佩会晤之后作出上述宣布。同时,范龙佩在布鲁塞尔也就德涅斯特河地区用罗马尼亚语授课的学校所面临的问题提请注意,并要求欧盟的援助。

★吸收来自欧盟的资金对罗马尼亚官员来说仍是头疼的问题。同时欧盟委员会再次对布加勒斯特政府的无能提出批评。罗当局给人留下的印象就是,没有把欧盟资金作为解决经济危机的工具,如投资预算的减少、严格的紧缩措施和私有领域局势的恶化。这样,在2007年至2013年期间欧盟向罗马尼亚提供的190亿欧元资金只吸收了33.47%。

欧盟委员会严厉批评罗政府的方式,发布公告指出,在这方面罗马尼亚排在欧盟国家的最后。尽管如此,布加勒斯特负责人似乎一如既往,无能力吸引来自欧盟的资金,由此星期一欧盟委员会批评罗政府,称“罗马尼亚还是没有学习吸收来自欧盟资金的课程。”这样,布鲁塞尔专家们指出,为使用2014年至2020年的欧盟资金罗政府制定的首次合作伙伴协议的内容并没有战略性的眼光、内容模棱两可,并没有吸取以往的经验教训。

欧盟委员会发表评论文件后,负责欧盟资金的罗马尼亚有关部门称,对欧盟机构的不满意意见进行分析,并对在制定合作伙伴关系协议最后内容的过程给予关注。

(本版稿件均由罗国际台提供)

★香港贸展局在3月19日举办了传统的贸易论坛会。中方提出的话题是:“香港在中国大陆成功的贸易合作伙伴关系”,“罗马尼亚-香港和中国:双方的贸易关系”,“香港能使您在中国大陆进行贸易活动”和“通过香港贸展局在中国大陆进行贸易”等。

中国驻罗大使霍玉珍女士和罗经济部的外贸局局长都表明两国对进一步相互贸易的兴趣。

香港贸易发展局驻欧盟总经理林苏珊女士在介绍该局对促进外贸所扮演的角色时指出:

“香港贸发局在1966年根据香港贸易发展局的条例成立,是专门推广香港对外贸易的法定机构。服务对象包括以香港为基地的贸易商、制造商及服务供货商。我们为香港公司缔造商机,促进产品和服务贸易,并有意为开拓海外和内地市场的港商提供服务。我们在世界各地设有40多个办事处,其中11个在中国内地,致力于推广香港作为全球企业与中国内地及亚洲经商的平台。中国在2011年至2015年的五年经建计划中,中央政府的目标包括了对香港成为财政、贸易和运输的国际中心提供重要的支持。”

罗马尼亚中国工商会主席盖尔梅贾努讲话时评价了香港对罗马尼

正在对以色列进行国事访问的罗马尼亚总统伯塞斯库星期一同以色列总统佩雷斯举行了会谈。当天还分别同以色列总理和外交部长举行了会晤。据本台驻耶路撒冷记者报道,罗总统在会谈上强调指出,他为罗马尼亚-以色列65年关系不断的发展而感到骄傲。1967年当所有国家断绝同以色列双边关系的时候,罗马尼亚没有这样

罗马尼亚总统访问以色列

做,因为罗马尼亚认为以色列不仅仅是一个朋友,同时也为中东地区的稳定扮演着重要的角色。此外,佩雷斯称,目前进行的以-巴谈判十分重要,如果谈判失败可能会为中东地区带来悲剧性的结果。

佩雷斯总统还谈到了罗马尼

亚的发展,并指出罗马尼亚人民拥有更美好的未来,佩雷斯为罗马尼亚国家经济局势的改善以及罗马尼亚在欧盟和北约中所占有的分量表示祝贺。伯塞斯库称,讲罗语的大数以色列人-约50万名-已经成为罗马尼亚同以色列关系的因素。他们大部分人对以色列的成立和发展做出了贡献,并成为目前以色列公众人物。

在访问以色列期间,伯塞斯库参观了“Yad Vashem犹太人大屠杀纪念馆”,馆内的一些展品来自罗马尼亚的犹太人社团。在“回忆厅”中,伯塞斯库敬献了花圈,并为第二次世界大战中被希特勒军队杀死的600万名以色列人点燃了火焰。



此外,罗马尼亚总统府同“Yad Vashem犹太人大屠杀纪念馆”签署了一项打击歧视、不容忍和反犹太主义的合作声明。

之后,罗总统受到了耶路撒冷东正教牧首的奥菲路三世的接见,同牧首一同前往旧耶路撒冷的墓

地。借此机会,在这里有许多前来朝圣的罗马尼亚旅游者,他们同伯塞斯库总统打招呼。星期一下午,伯塞斯库还参观了圣地的罗马尼亚东正教教堂和哭墙,并同其他朝圣者一同在哭墙内写下个人的祈祷词。

罗马尼亚《国家文化日》

艾米内斯库在布加勒斯特去世。6月17日被葬于贝鲁墓地。1948年10月28日被追认为罗马尼亚科学院院士。

文学评论家马约雷斯库论到这位诗人时指出:“从我们人的角度推断,20世纪罗马尼亚诗歌由于他的天才创作而开始,国家语言也是从其作品中体现到目前为止最美好的表达方式,而能成为罗马尼亚未来思想发展的起点。”

2010年11月16日罗众议院决定将艾米内斯库的生日作为《国家文化日》。倡议者的理由是:“从我们的角度来看,《国家文化日》不仅是纪念伟大的诗人的日子,也成为考虑国家文化和与国家利益有关的文化计划的日子。”

在欧洲其它国家还有同样的情况,如:西班牙将塞万提斯去世之日定为国家文化日,及葡萄牙将路易·卡蒙斯的生日定为国家文化日。

此外,摩尔多瓦共和国官员也决定将艾米内斯库的生日作为国

家文化日。

为什么将艾米内斯库生日定为国家文化日?许多名人说:“这位独一诗人的作品战胜了时间”;“他的名字不会成为虚妄。当多种绝望挫败我们时,他还是给了我们原因不要失望”;因为他是“罗马尼亚文化中的完全人物”并且“从来没有听说过过多地重读这位诗人、小说家、剧作家、媒体编辑和思想家的作品。”

文学评论家米哈伊列斯库描写诗人时指出:“他让我们诚实和真实的人,讨论艾米内斯库前必须重新阅读他的作品。他在维也纳和柏林留学、会德语和法语,他尽量吸收宗教历史、天文、哲学、物理、民族心理、地缘政治并使其成为形而上学,同时他也是报刊编辑。他作为沉迷于世界和谐的一个浪漫灵魂,却让瓦拉西亚政治的搅拌器绞碎了他,还有比这更崇高和更悲伤的教训吗?”

艾米内斯库不仅在罗马尼亚和欧洲国家被人们公认,他的作品

也有中国读者。2003年前北京语言大学罗语系教授冯先生翻译了不少艾米内斯库的作品。他2009年接受记者采访时指出:

“我年轻的时候,1956年在中国开始学习罗语。从那时起我就想尽量了解埃米内斯库这位诗人,因为他是罗马尼亚文化的代表。为期四年的罗语学习后我开始读埃米内斯库原文的诗歌。1961年我开始在罗马尼亚作为期三年的博士生。当时,我读了埃米内斯库的许多作品而且还尽量翻译他的一些诗歌和散文,但是大家都知道在不专业的去了解罗马尼亚文化的情况下,外国人非常难于理解埃米内斯库写作的诗歌。我尽量,但是没有成功。

随后一段时间放弃了这个目标。不久后我当了教罗语和罗文学的教师。在这段时间内,我作出巨大的努力来深刻地了解埃米内斯库作品的实质。最后,在2003年出版了我的手稿,为期三年完成这个愿望。”

★4月29日,美国部件生产者TRW Automotive在北方城市巴亚·马勒建立有300职员工厂生产奥迪汽车的方向盘。该公司驻罗总经理安布鲁斯称,就基础设施和运输网来看,巴亚·马勒地理位置最好,会使TRW公司在汽车部件业有最多的雇佣者。”这个美国公司从2004年起进入罗市场,在蒂米索瓦拉市开业并在奥拉维察、鲁佩尼及马尔基达三个城市有生产单位,雇员总数3400名。

★4月30日奇里亚克UniCredit银行同苏格兰皇家银行签署购买“英国零售业证券”合同,其中正负资产分别是3,15亿和2,30亿欧元。借此机会奇里亚克UniCredit银行总经理拉杜称,“对我们来说,这个合同很重要,这次收购符合我们中长期发展的战略,可以在罗市场保持欧洲大银行的地位。”

—★6月8日德国集团Bosch在布拉日市建了新的汽车部件生产厂,投资5千万欧元,雇员300人,生产汽车底盘控制系统的速度传感器。目前Bosch集团在布拉日还另有两个生产单位共有570个雇员。

★生产电子元件的美国公司Plexus,6月13日在奥拉德亚市建厂,投资3千万欧元,在第一阶段将有330名雇员,后会增加到1千名。该公司在2009年首次来到这里。

2013年经济回顾(二)



亚公司的支持和双方关系的发展:

“香港经贸部和香港贸展局驻欧盟的代表参与罗马尼亚每年举办的论坛会已成为传统。在双方贸易额上体现出与中国大陆贸易完全相反的结果。罗马尼亚同中国大陆的贸易逆差为1比5;同时,罗马尼亚同香港的贸易顺差达到5比1,几年以来都是这样,表明罗马尼亚公司更容易通过香港进入中国大陆的市场。”

盖尔梅贾努向观众介绍香港在贸易方面的观念:

“我要强调的是,从理解商贸环境的角度来说,罗马尼亚公司更容易理解香港,而与中国大陆直接联系会遇到较难解的限制。重要的是香港

受过英国100年的统治,使得它能把目前中国的传统和精神同西方国家的连在一起,所以香港建立了经济和法律多方面的桥梁来促进商业活动与发展。与此同时,多年以来,在双方的经贸关系框架中,香港寻找并发展出一系列的措施来鼓励欧洲的输出和简化中国大陆市场的进入。同时,尽管香港面积不大,却有很强的银行和金融中心并是欧洲许多国家前往中国大陆的转盘。”

★4月份来自英国生产和销售家具用品的Kingfisher集团购买了法国Bresson公司在罗马尼亚专营的15家超市,总价格为7千5百万欧元;并且英国公司打算长期在罗马尼亚扩大营业,将超市增加到50家。目前在罗马尼亚家具用品市场上还有Baumax、Dedeman、Hornbach、OBI和Praktiker等公司。

★4月18日国际金融分析机构Fitch将罗马尼亚在长期外币贷款上的评级为“BBB减”并有稳定的未来。原因不仅是公共财政的巩固和

政治局势的稳定,也考虑经济增长的前景,机构缺陷及欧元区危机的影响。Fitch估计在2015年左右,罗国家债务将达到最高水平,约为国内生产总值的38-39%,之后将会逐渐降低。在银行领域上Fitch指出,由于大部分银行具有外资股东和良好的资本来源,不会伤害国家评级程度的危险。同时在改进变革过程和增进欧盟资金吸引力的情况下,国家评级会稳固并会有更大并可持续的经济增长。

★4月底,德国戴姆勒集团宣布将在罗投入3亿多欧元的资金,来增加阿尔巴县的塞贝什的公司的变速器生产量。2001年德国公司在罗马尼亚成立了Star变速器分公司。在古基尔和塞贝什市的王厂有8百名工人,生产奔驰汽车发动机和变速器的部件和配件,来保证新式及旧有型号汽车部件的供应。此外,德国分公司还计划在2016年起在塞贝什市安装新一代自动变速器设备,条件是得到罗政府的支持以便扩大生产。